

# کتاب



## بادرختان در دل داستان

نگاهی به چند کتاب که در آنها درخت‌ها محوریت دارند

جانم برای شما بگویم که این «روز درختکاری» از همان دوران کودکی برای من موضوعی بسیار جذاب و عجیب و غریب بود که توضیحی هم برای چگونگی ایجاد این حس و حال ندارم. هیچ وقت هم در این روز درخت نکاشتم. چند باری در همان کودکی از پدر خدایم مرز خواسته بودم که درختی بخرد و ما روز پانزدهم اسفند برای کاشتن آن اقدام کنیم که بزرگوار هر بار جواب داده بود «سال بعد»! این مقدمه بی ربط قرار است منجر به نتیجه‌ای نامرتبط شود. تصمیم گرفتم که برای این هفته چند کتاب معرفی کنم که در آنها، طبیعت، مخصوصاً نوع درختی اش نقشی بسیار پررنگ دارد. این شما و این جنگلی که برایتان معرفی می‌کنیم.

است که به دیار آمازون مربوط می‌شود. این اثر، رمان گونه است و از رویدادهای واقعی و زندگی مردم ابتدایی، ساده، بی‌نوا و گم‌گشته در جنگل‌های نفوذناپذیر و نیز از شعر، رقص و سنت‌های عامیانه این مردمان سخن گفته است. قهرمان اثر که تا حدود قابل توجهی از شخص نویسنده نشان دارد، دانشجویی جوان است که به سبب فعالیت‌های سیاسی تبعید می‌شود و ناگزیر به زندگی اسارت‌بار بادسته‌ای از دوزخیان روی زمین که کارگران مزرعه‌های کائوچو هستند، تن در می‌دهد. فره نیراده کاسترو به باری تجربه‌های شخصی و با نهایت مهارت، واقعیت‌ها را بیان می‌کند. او نویسنده‌ای پرتغالی است که در خردسالی ۱۲ سالگی به پرتغال مهاجرت کرده و در آنجا به کارگری در مزرعه‌های کائوچو (نه از سر تقن بلکه مانند تمام کارگران دیگر بر اثر نیاز) آموذ. پس از بازگشت به زادگاه و آغاز زندگی روزنامه‌نگاری و نویسندگی، در کنار سایر آثارش «جنگل بکر» را که حاصل تجربه عینی‌اش از زندگی تحمل‌ناپذیر کارگران مزرعه‌های کائوچو بود و به حق یکی از شاهکارهای ادبی نئورالیسم پرتغال در دوران حکومت سالازار در نظر گرفته می‌شود، آفرید.

قرار می‌گیرد رفتاری کاملاً متفاوت و تحسین برانگیز دارد. «درخت زیبای من» هرچند درباره سنن کودکی نوشته شده و مخاطب آن کودکان و نوجوانان هستند، اما برای بزرگسالان، بویژه والدین، از آن رو جذاب است که آنها را با دنیای تخیلات و نیازهای عاطفی کودکان بیش از پیش آشنای می‌کند.

### زندگی راز آمیز درختان

«زندگی راز آمیز درختان» از پر فروش‌ترین‌های نیویورک تایمز و به قلم «پتروول لین» است. در این کتاب نویسنده عشق عمیق خود به جنگل‌ها را با خوانندگان تقسیم می‌کند و فرایندهای شگفت‌انگیز زندگی، مرگ و احیا را که در جنگل مشاهده کرده و روند علمی حیرت‌آوری را توضیح می‌دهد که در پشت شگفتی‌هایی که ما از آنها آگاه نیستیم، پنهان است. مؤلف با بهره‌گیری از اکتشافات جدید و پیشگامانه، دانش پشت زندگی مخفی و ناشناخته درختان و توانایی‌های ارتباطی آنها را ارائه می‌دهد. او معتقد است که اقدامات دوستدار محیط زیست نه تنها از نظر اقتصادی پایدار است بلکه برای سلامتی کره زمین و سلامت روحی و جسمی همه کسانی که در کره زمین زندگی می‌کنند مفید است.

### جنگل بکر

کتاب جنگل بکر حاوی متنی مستند و غنایی

### درخت زیبای من

«درخت زیبای من» نوشته ژوزه مائورو ده واسکونسلوس (۱۹۲۰-۱۹۸۴) نویسنده برزیلی است که ترجمه‌ای خوب و روان از جناب قاسم صغوی هم زینت آن شده است. زهزه (همان ژوزه که در گفتار شکسته شده) شخصیت اصلی داستان، کودکی است بسیار باهوش، احساساتی، خلاق اما در دسرساز و خرابکار، زهزه که به خاطر شیطنتها و خراب‌کاری‌هایش مرتب تنبیه می‌شود و کتک می‌خورد، اغلب به دنیای خیال پناه می‌برد و به کمک هوش بسیار و ذهن خلاقش دنیایی تخیلی پر از شادی و هیجان می‌سازد و آن را با دوستی خیالی یعنی درخت پرتغالی که به حرف‌هایش گوش می‌دهد، در میان می‌گذارد. زهزه بخشی از دنیای کودکان‌های را بازنمایی می‌کند که چندان برای بزرگ‌ترها قابل درک نیست و اغلب برخورد اشتباه با این خطاهای کودکانه، باعث تجدید بد رفتاری‌ها یا سر خوردگی در کودک می‌شود. اما وقتی زهزه مورد توجه و محبت معلم مدرسه‌اش با دوست پرتغالی

دکترژیواگو در جنگل  
پرونده‌های نوروزی  
چگونه از هیچی  
تیترا برای خودمان  
بسازیم؟!!

محمد علی یزدانیار  
دبیر گروه کتاب

Mohammadaliyazdanyar@gmail.com



اول. همین یکی دو هفته پیش بود که در مورد ترجمه‌های دیگر دکترژیواگو در همین ستون نوشتیم و گفتم که یک ترجمه از آبتین گلکار هم در راه است که قرار است توسط نشر ماهی منتشر شود. تکلیف این ترجمه هم مشخص شد و مثل اینکه نشر ماهی ناشر این ترجمه نخواهد بود. نشر چشمه طی پستی اینستاگرامی اعلام کرد که ترجمه آبتین گلکار از دکترژیواگو در سال ۱۴۰۳ توسط همین نشر منتشر خواهد شد. این مشکل هم برطرف شد شکر خدا!

دوم. در این شماره مطلبی داریم در مورد کتاب‌هایی که به درخت‌ها ربط دارند و بهانه‌مان هم نزدیک شدن به روز درختکاری است. وقتی دنبال جور کردن سه، چهار عنوان برای این مطلب بودم که آخر سر هم به سه عنوانی رسیدم که کنار همین ستون می‌بینید، دودسته از کتاب‌ها را به دلایلی کنار گذاشتم. یکی کتاب‌های کودک و نوجوان بودند که کنار گذاشته شدند چون ما اینجا خانم رحیمی پور را داریم و بدون اجازه ایشان در زمینه کودک و نوجوان آب هم نمی‌خوریم چه برسد به اینکه مطلب هم بنویسیم. دومی هم مجموعه کتاب‌های پلیسی، گمانه‌زن، جنایی، ترسناک و همین دسته‌های مشابه بودند. در این مورد کتاب‌ها حذف شدند چون عموماً جنگل صرفاً محل وقوع حادثه است نه محوری که اتفاقات حول آن رخ دهد. تازه از هر ۱۰ مورد در هشت یا نه مورد جنگل رفتن آدم‌های داستان دلیلی بسیار سست و غیرواقعی دارد که لذت بردن از داستان را دو چندان سخت می‌کند. این شد که هم‌بجوری شد این بغل مشاهده می‌فرمایید.

سوم. حالا که دارم فکرمی‌کنم اگر خدا بخوهد و برنامه‌های ما یاری کند برای شما یک پرونده نوروزی هم آماده خواهیم کرد، حالا اینکه این پرونده هفته بعد کار شود یا هفته بعدتر، این را خودم هم درست نمی‌دانم. دوست داشتم به شما قول قطعی بدهم، ولی چون هنوز چند و چون ماجرا برای خود ما هم روشن نیست هفته بعد بیابید ببینید آیا ما پرونده نوروزی را برایتان کار کرده‌ایم یا حواله داده‌ایم به شماره بعد. همین دیگر، باقی بقا!



اگر خدا بخوهد و برنامه‌های ما یاری کند برای شما یک پرونده نوروزی هم آماده خواهیم کرد، حالا اینکه این پرونده هفته بعد کار بشود یا هفته بعدتر، این را خودم هم درست نمی‌دانم

